EN DE RO RU TR FR AR PL IT HR ES GR BG

Zilan®

Ceramic Tower Heater

ZLN2038

INSTRUCTION MANUAL



2000 Watt

220-240 Volt

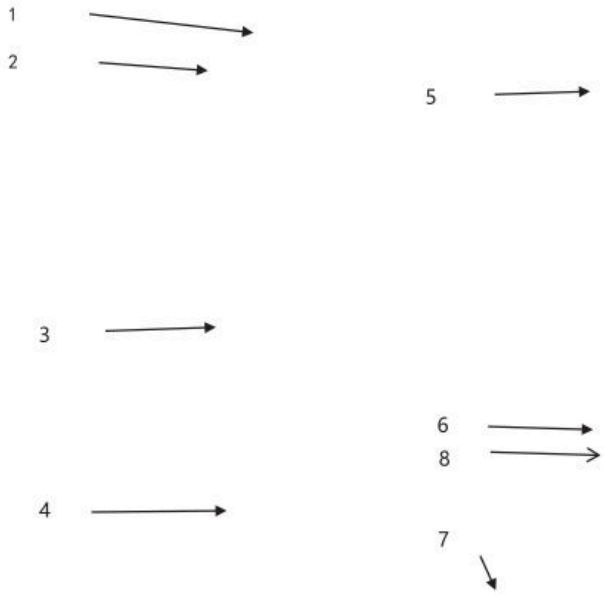
50Hz

www.zilan.com.tr

Information requirements for electric local space heaters

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				**Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)**	
Nominal heat output	P_{nom}	2,0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[NA]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[NA]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2,0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[NA]
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	[NA]
At nominal heat output	el_{max}	NA	kW	**Type of heat output/room temperature control (select one)**	
At minimum heat output	el_{min}	NA	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	el_{SB}	??	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[no]
				with electronic room temperature control	[yes]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details	Pls fill customer company' s information				

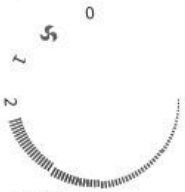
1. Rotary switch
2. Front frame
3. Air wind outlet
4. Basis
5. Handle
6. Back frame
7. Power cord
8. Swing switch



USING THE HEATER

Before inserting the plug into an electrical outlet, make sure that the electrical supply in your area matches that on the rating label of the unit.

POWER AND HEAT SETTINGS



SYMBOL	FUNCTION
0	OFF
	Fan without Heater
1	Fan with low Heater
2	Fan with high Heater

THERMOSTAT



Set the thermostat to "max." and operate the appliance until the desired room temperature is reached. Turn the thermostat anticlockwise until the appliance switches off with an audible "click".

This set temperature will be kept almost constant by the appliance switching on and off automatically.

Please note that the appliance does not switch on unless the thermostat setting is higher than the room temperature.

OSCILLATION:

Turn on and off oscillation function using the oscillation switch located at the back of the heater.

"O" ----- OSCILLATION OFF

"—" ----- OSCILLATION ON



TIP-OVER PROTECTION

This heater is protected with a safety switch that turns off the appliance automatically when the heater falls over, or is at an excessive angle from the horizontal. This helps prevent accidents, and the heater will resume operation when it is put back upright.

OVERHEAT PROTECTION

This heater is protected with thermal cutoff protection that switches off heating automatically in case of severe overheating. eg. something covering the heater. In this case, waiting to the appliance cool and removing the objects. Then the thermal cutoff will automatically reset, heating as normally. Check for damage to the appliance, the cord and the plug. If there is no damage, plug the unit back in and switch it on as described above

If the heater still does not turn on, please contact Customer Service for assistance.

CLEANING & MAINTENANCE

- Before undertaking any cleaning or maintenance on the appliance, disconnect it from the power supply.
- For cleaning it is recommended to use a soft moist rag and neutral detergent. Do not use an abrasive cloth or devices which could affect the appearance of the appliance. Check that the hot air outlet and the ventilation inlet are free of dust and dirt. During cleaning, be careful not to touch the heating elements.
- In case of breakdown and/or poor functioning of the appliance, disconnect the appliance from the power supply and contact an authorised repairer.

SPECIFICATIONS

Power Supply: AC 220-240V ~ 50Hz
Model: KPT-2000 5168
Power Consumption: 2000W

-  Class II

NOTE: As a result of continual improvements, the design and specifications of the product within may differ slightly to the unit illustrated on the packaging.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.



- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
In order to prevent the risks of a fire, an electrical shock, burns and other injuries, it is imperative to observe basic safety measures when using electrical appliances.
Please read the following information carefully before using the appliance for the first time for your own safety and to ensure correct use.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using any electrically powered product, basic safety precautions should always be followed, including the following:
PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT.
WARNING - to reduce the risk of fire, electrical shock or injury to persons or property:

1. Always operate the product from a power source of the same voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
2. Remove the unit from its packaging and check to make sure it is in good condition before using.
3. Do not let children play with parts of the packing (such as plastic bags)
4. Close supervision is necessary when the product is used by or near children or infirm persons. Do not allow children to use it as a toy.
5. Do not operate any product with a damaged cord or plug, or after the product malfunctions, or is dropped or appears damaged in any way. Return the complete product to the place of purchase for inspection, repair or replacement.
6. Before unplugging the power cord, be sure to turn the power off. When touching the unit, be sure your hands are dry to prevent electrical shock.
8. Ensure the cord is fully extended before use and arrange it so that it is not in contact with any part of the heater.
9. In use, some parts of the heater are hot. When moving, hold the heater only by the handle provided.
10. Do not use the heater in areas such as garages where petrol, paint or other flammable substances are used or stored.
11. Do not use near or point the heater to furniture, animals, curtains or other inflammable objects. Keep combustible materials such as furniture, bedding and any other combustible materials at least 1 metre from the front and sides, and from the rear of the heater.
12. Do not place the cord under carpet or cover with throw rugs or furniture. Arrange the cord so that it cannot be tripped over.
13. Do not place the heater on bedding or on thick and long pile carpet where the openings may be blocked.

14. To reduce the risk of electric shock, do not immerse or expose the product or flexible cord to rain, moisture or any liquid other than those necessary for correct operation of the product.
15. This product should not be used in the immediate vicinity of water, such as bathtub, washbowls, bathroom swimming pool etc. where the likelihood of immersion or splashing could occur.
16. Switch off and unplug from outlet when not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning. Remove by grasping the plug - do not pull on the cord.
17. A common cause of overheating is deposits of dust and fluff entering the heater. Ensure these deposits are removed regularly by unplugging the heater, allowing it to cool and cleaning as described in the Care, Cleaning and Storage section.
18. Be sure that no other high current appliances are plugged into the same circuit with your heater as an overload can occur.
19. Avoid the use of an extension cord as the extension cord may overheat and cause a risk of fire.
20. Do not use the appliance for other than its intended use.
21. Do not use outdoors. FOR INDOOR USE ONLY.
22. Do not leave the appliance unattended when switched on.
23. Do not place objects on the product or allow objects to obstruct the inlet or outlet openings, or operate in close proximity to walls or curtains, etc. Do not cover the unit when in operation.
24. Do not locate the heater immediately below a socket-outlet.
25. The use of attachments or accessories not recommended or sold by the product distributor may cause personal or property hazards or injuries.
26. This product is intended for normal domestic/household use only.

Use this heater as described in this manual. Any other uses, not recommended by the manufacturer, may cause fire, electric shock, or injury to persons and may void the warranty.

Dieses Produkt ist für den Gebrauch von Personen über 8 Jahren geeignet. Personen, die körperliche, sensorische oder geistige Probleme haben, dürfen das Gerät unter der Aufsicht eines Erwachsenen sicher bedienen, wenn sie ein Bewusstsein dafür besitzen, mögliche Schäden in Betracht ziehen zu können. Erlauben Sie es Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Kinder dürfen das Gerät ohne die Aufsicht eines Erwachsenen nicht reinigen oder warten.

- Ohne ständige Aufsicht, sollten Kinder unter 3 Jahren vom Gerät ferngehalten werden.

Kinder zwischen 3-8 Jahren dürfen unter der Aufsicht eines Erwachsenen nur den Ein- und Ausschalter bedienen, wenn das Gerät gemäß dem vorgesehenen Zweck und der Position benutzt wird sowie unter der Bedingung, dass sie ein Bewusstsein dafür besitzen, mögliche Schäden in Betracht ziehen zu können.

Kinder zwischen 3-8 Jahren sollten den Stecker nicht anfassen, nicht mit den Einstellungen des Gerätes spielen und das Gerät nicht reinigen oder warten.

ACHTUNG – Einige Teile dieses Gerätes können sich so sehr erhitzen, dass Verbrennungen entstehen können. Falls sich im Umfeld des Gerätes Kinder oder Personen, die geschädigt werden könnten, befinden, sollte es mit Vorsicht benutzt werden.

-Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es vom Produzenten, vom Wartungsdienst oder von einem qualifizierten Personal repariert oder ausgewechselt werden, um eventuelle Risiken zu vermeiden.

-ACHTUNG: Um Schäden zu verhindern, die wegen des ungewollten Neustartens des Gerätes durch den Thermalunterbrecher entstehen können, sollte dem Gerät kein Strom durch eine externe Schaltanlage wie einer Zeituhr zugeführt werden und das Gerät sollte nicht an einen Schaltkreis angeschlossen werden, welches sich bei der Benutzung ein- und ausschaltet.

- WARNUNG: Um eine Überhitzung zu vermeiden, sollte das Heizgerät nicht zugedeckt werden.



- Das Heizgerät sollte nicht direkt unter die Steckdose platziert werden.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht an Orten wo sich Wasser befindet, wie im Bad, in der Dusche oder am Swimmingpool.

Um Brände, Stromschläge, Verbrennungen oder andere Verletzungen zu vermeiden, müssen bei der Benutzung von elektrischen Geräten grundlegende Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden.

Um Ihre eigene Sicherheit zu gewährleisten und um das Gerät richtig zu bedienen, lesen Sie bitte vor der ersten Benutzung die unten angegebenen Informationen sorgfältig durch.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Wenn Sie irgendein Gerät bedienen, welches mit Strom arbeitet, dann müssen die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen immer angewendet werden. Diese Maßnahmen umfassen folgendes:

BITTE LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR DIE DAS GERÄT BENUTZEN.

WARNUNG - Um Brände, Stromschläge oder Verletzungen zu vermeiden, halten Sie sich an die unten angegebenen Anweisungen:

1. Betreiben Sie das Produkt immer mit der gleichen Spannung, Frequenz oder einer gleichwertigen Stromversorgung wie auf dem Produktschild angegeben.
2. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und kontrollieren Sie, ob es unbeschädigt ist, bevor Sie es benutzen.
3. Erlauben Sie Kindern nicht mit Verpackungsteilen (wie Plastiktüten) zu spielen.
4. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern oder kranken Personen benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.
5. Benutzen Sie keine Produkte, deren Kabel oder Stecker beschädigt wurde, die fehlerhaft arbeiten, die heruntergefallen sind oder auf irgendeine andere Weise beschädigt wurden. Damit das Produkt inspiziert, repariert oder ausgetauscht werden kann, bringen Sie es mit allen Teilen an den Ort, wo Sie es gekauft haben.

6. Bevor Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, vergewissern Sie sich, dass Sie es ausgeschaltet haben. Um Stromschläge zu vermeiden, fassen Sie das Gerät nicht an, wenn Ihre Hände nass sind.
8. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass Sie das Kabel ganz ausgerollt haben und legen Sie das Kabel so zurecht, dass es nicht irgendeine Stelle des Heizgerätes berührt.
9. Während der Benutzung werden einige Teile des Heizgerätes heiß. Bewegen Sie das Heizgerät nur mit dem montierten Griff.
10. Benutzen Sie das Heizgerät nicht in Garagen oder ähnlichen Orten, wo Erdöl, Farben oder andere brennbaren Materialien gelagert werden.
11. Benutzen oder platzieren Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von Möbeln, Tieren, Gardinen oder anderen brennbaren Gegenständen. Halten Sie Gardinen, Bettwäsche oder jegliche leicht entflammbaren Gegenstände mindestens 1 m vor, neben oder hinter dem Heizgerät entfernt.
12. Platzieren Sie das Kabel nicht unter dem Teppich oder decken Sie es nicht mit Decken oder Gegenständen zu. Platzieren Sie das Kabel so, dass niemand stolpert.
13. Platzieren Sie das Heizgerät nicht auf Bettdecken oder dicken sowie langhaarigen Teppichen, die die Öffnungen des Geräts bedecken könnten.
14. Um Stromschläge zu vermeiden, halten Sie das Gerät oder das elastische Kabel fern von Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten, außer denen, die für den ordentlichen Betrieb des Gerätes notwendig sind.
15. Dieses Gerät sollte nicht an Orten wie Badewannen, Waschbecken, Bädern oder Swimmingpools verwendet werden, wo es ins Wasser fallen oder mit Wassertropfen in Kontakt kommen könnte.
16. Bei Nichtgebrauch, bevor Teile entfernt oder eingebaut werden oder vor der Reinigung, schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie es aus der Steckdose. Beim Herausziehen aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel, sondern halten Sie den Stecker fest.
17. Der häufigste Grund warum es zu einer Überhitzung kommt, sind Ablagerungen, die aus Staub und Haaren entstehen, welche in das Heizgerät gelangen. Befreien Sie Ihr Gerät regelmäßig von diesen Ablagerungen. Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie es aus der

Steckdose und warten Sie, bis es sich abkühlt. Für die Anweisungen können Sie sich an das Kapitel Wartung wenden.

18. Da es zu einer Überlastung führen wird, vergewissern Sie sich, dass kein anderes Gerät mit Hochspannung an den gleichen Kreis wie Ihr Heizgerät angeschlossen ist.
19. Da Verlängerungskabel sich aufheizen und somit eine Brandgefahr verursachen können, benutzen Sie keine Verlängerungskabel.
20. Benutzen Sie das Gerät nicht außerhalb des vorgesehenen Zwecks.
21. Benutzen Sie es nicht Außenbereich. NUR FÜR DEN INNENGEBRAUCH.
22. Wenn das Gerät arbeitet, behalten Sie es im Auge.
23. Legen Sie keine Objekte auf das Gerät und Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände in die Öffnungen am Ein- und Ausgang gelangen. Während das Gerät arbeitet, nähern Sie es nicht an Wände oder Gardinen und decken Sie es nicht zu.
24. Platzieren Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose.
25. Die Benutzung von Teilen und Accessoires, die nicht vom Lieferanten des Produkts empfohlen werden, können dazu führen, dass Menschen verletzt und Gegenstände beschädigt werden.
26. Dieses Produkt wurde für den Hausgebrauch produziert.

Benutzen Sie dieses Produkt so, wie es im Handbuch beschrieben ist. Benutzungsarten, die nicht vom Produzenten empfohlen werden, können zu Bränden, Stromschlägen und Verletzungen führen und der Garantieanspruch könnte ebenfalls erlöschen.

Acest produs poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de 8 ani sau mai mari. Acest aparat poate fi folosit de către persoanele cu dizabilități fizice și mentale, persoanele cu abilități mentale și emoționale restricționate sau persoane fără experiență și abilități doar sub supraveghere sau cu condiția ca acestea au fost instructate referitor la modul de folosire și au înțeles riscurile de exploatare. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Copiii nu vor efectua curățarea și întreținerea aparatului fără supravegherea adulților

- Copiii mai mici de 3 ani nu vor fi lăsați în aproperea aparatului fără supravegherea permanentă a adulților.

Copiii cu vârste cuprinse întree 3-8 ani pot folosi acest aparat sub supravegherea adulților, limitându-se la apăsarea butonului de conectare-decontectare și cu condiția că au înțeles modul și riscurile de exploatare. Copiii cu vârste cuprinse între 3-8 ani nu se vor atinge de priză, nu vor regla setările, nu vor efectua curățarea și întreținerea aparatului.

ATENȚIE – Unele părți ale acestui aparat se pot înfierbânta astfel încât pot provoca arsuri. Se va exploata cu atențe atunci când în apropierea aparatului se află copii sau persoane vulnerabile.

- În cazul deteriorării cablului de alimentare, în vederea evitării oricăror riscuri, solicitați asistență din partea producătorului, serviciului autorizat al producătorului sau altă persoană calificată care va înlocui acest cablu.

- ATENȚIE: Pentru a evita pericolul cauzat de resetarea accidentală a comutatorului termic, acest dispozitiv nu trebuie alimentat de la un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat de la rețea.
- AVERTIZARE: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.
- Încălzitorul nu trebuie să fie amplasat imediat sub o priză electrică.
- Nu folosiți acest încălzitor în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.



Exploatați acest aparat conform instrucțiunilor generale de securitate, în scopul evitării incendiilor, electrocutării, arsurilor și altor leziuni

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

În timpul expoatării oricărui aparat electric, este necesară respectarea strictă a instrucțiunilor generale de securitate. Instrucțiunile sunt următoarele:

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE FOLOSIREA APARATULUI

AVERTIZARE– pentru a preveni riscurile de incendii, electrocutare, arsuri și a altor leziuni, respectați următoarele instrucțiuni:

1. Conectați produsul întotdeauna doar la o sursă care corespunde voltajului, frecvenței și valorii inscripționate pe produs.
2. Scoateți aparatul din ambalaj și înainte de utilizare asigurați-vă că produsul nu este deteriorat.
3. Nu permiteți copiilor să se joace cu părțile ambalajului (ex. foliile de plastic).
4. Fiți precauți la exploatarea aparatului în apropierea copiilor sau persoanelor bolnave. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
5. Nu utilizați niciun încălzitor cu un cablu sau fișă deteriorate sau după defectarea încălzitorului, după ce a căzut sau s-a deteriorat în orice mod. Returnați încălzitorul la producător pentru examinare, reglare electrică sau mecanică sau reparații.
6. Înainte de deconectare de la sursa electrică, asigurați-vă ca aparatul este deconectat. Pentru a evita riscurile de electrocutare, nu-l atingeți cu mâinile ude.
8. Înainte de exploatare asigurați-vă ca cablul este complet desfășurat și nu se atinge în niciun loc de aparat.
9. Unele părți ale încălzitorului se încălzesc în timpul funcționării. Schimbați poziția aparatului doar folosind mânerul încorporat.
10. Nu folosiți aparatul în spații precum garajele, în care sunt depozitate substanțe inflamabile, cum ar fi vopseaua, petrolul, etc.
11. Nu folosiți încălzitorul aproape de obiecte, animale, perdele sau alte materiale care se pot aprinde. Păstrați materialele combustibile, cum ar fi mobilier, perne, lenjerie de pat, hârtie, haine și perdele la cel puțin 1 metru distanță de la încălzitor.

12. Nu acoperiți cablul cu covoare, rulouri sau altele asemănătoare. Așezați cablul departe de zonele de trecere și în locuri în care nu se va călca pe acesta.
13. Nu plasați încălzitorul pe cuverturi pentru pat care îi pot acoperi golurile sau pe covoare groase cu fir lung.
14. Pentru e evita riscul de electrocutare, nu expuneți aparatul și/sau cablul elastic lichidelor cum ar fi ploaia sau umezeala, excepție făcând lichidele necesare pentru buna funcționare a aparatului.
15. Nu amplasați niciodată încălzitorul în locuri în care acesta ar putea cădea într-o cadă, chiuvetă, baie sau piscină sau unde ar putea fi expus picăturilor de apă.
16. Opriți întotdeauna aparatul și deconectați-l de la priză atunci când nu îl utilizați, înainte de a monta, demonta accesoriile, curăța sau muta din loc. Deconectând de la priză trăgeți de ștecher, nu de cablu.
17. Depunerile de praf și puf sunt principalele cauze care conduc la supraîncălzirea aparatului. Aparatul trebuie curățat în mod regulat de aceste reziduuri. Înainte de curățarea aparatului, deconectați de la priză și așteptați să se răcească. Vedeți instrucțiunile în secțiunea Îngrijire.
18. Nu expolatați încălzitorul de la aceeași rețea de alimentare, în același timp, cu un alt aparat de înalt consum care ar putea suprasolicita rețeaua.
19. Nu folosiți cabluri prelungitoare, deoarece aceste se pot supraîncălzi și provoca incendii.
20. Nu folosiți aparatul în afara destinației de exploatare.
21. Nu exploatați în spațiile de exterior. ACEST PRODUS ESTE DESTINAT EXCLUSIV EXPLOATĂRII ÎN SPAȚIILE INTERIOARE.
22. Nu lăsați aparatul fără supraveghere în timpul funcționării
23. Nu puneți obiecte peste aparat și aveți grijă ca obiectele străine să nu blocheze accidental orificiul de ventilație sau evacuare. În timpul funcționării nu plasați aparatul aproape de perete și perdele și nu îl acoperiți.
24. Încălzitorul nu trebuie să fie amplasat imediat sub o priză electrică
25. Utilizarea piesellor sau accesoriilor care nu sunt vândute sau recomandate de către distribuitori pot aduce daune oamenilor sau obiectelor.

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или инструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают сопряженные с использованием последнего риски.
- Детей младше 3 лет следует держать подальше от устройства, если они не находятся под постоянным присмотром.
Дети от 3 до 8 лет могут пользоваться только кнопкой включения / выключения устройства под присмотром взрослых в случае, если устройство используется в надлежащем месте и по прямому назначению и при условии, что они понимают риски, сопряженные с использованием устройства.
Детям в возрасте от 3 до 8 лет запрещается подключать устройство к сети, играть с настройками устройства, чистить и обслуживать устройство.
ВНИМАНИЕ - Некоторые части устройства могут сильно нагреваться, что может вызвать ожоги. Устройство следует использовать с осторожностью, если рядом с ним находятся дети или люди, которые могут травмироваться.

- Если шнур питания поврежден, то во избежание опасных ситуаций он должен быть заменен производителем, сотрудником авторизованной сервисной службы или лицом с аналогичной квалификацией.
- ВНИМАНИЕ: Во избежание повреждений, вызванных непреднамеренным перезапуском устройства термовыключателем, обогреватель не следует использовать вместе с дополнительными выключающими устройствами, такими как таймер. Также прибор не следует подключать к цепи, которая часто замыкается и размыкается.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не накрывайте обогреватель никакими предметами во избежание перегрева.



- Нагреватель не следует размещать непосредственно под розеткой.
- Не используйте обогреватель в местах повышенной влажности, таких как ванная, душевая или бассейн.
Чтобы предотвратить возгорание, поражение электрическим током,

ожоги и другие травмы, следует соблюдать основные меры безопасности при использовании электроприборов.
Для обеспечения вашей безопасности и правильной эксплуатации устройства внимательно прочтите следующую информацию перед первым использованием.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании любых электроприборов всегда следует соблюдать основные меры безопасности, в том числе:
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - следуйте нижеприведенным инструкциям, чтобы избежать возгорания, поражения электрическим током или травм:

1. Всегда используйте устройство с источником питания того же напряжения, частоты и номинальных значений, которые указаны на паспортной табличке.
2. Распакуйте устройство и перед использованием проверьте устройство на наличие повреждений.
3. Не позволяйте детям играть с материалами упаковки (например с полиэтиленовыми пакетами).
4. Будьте осторожны при использовании устройства рядом с детьми или больными. Не позволяйте детям играть с устройством.
5. Не используйте устройство с поврежденными шнуром или вилкой, а также после того, как оно вышло из строя, упало или имеет какие-либо повреждения. Для осмотра, ремонта или замены продукта отнесите его вместе со всеми деталями фирме-продавцу.
6. Убедитесь, что устройство выключено, прежде чем отсоединить шнур питания. Во избежание поражения электрическим током не прикасайтесь к устройству мокрыми руками.
8. Перед использованием обязательно полностью размотайте кабель и расположите его так, чтобы он не касался каких-либо частей обогревателя.

9. Некоторые части обогревателя нагреваются во время использования. Перемещайте обогреватель только с помощью специально предусмотренной ручки для переноски.
10. Не используйте обогреватель в таких местах, как гаражи, где используются или хранятся масла, краски и другие легковоспламеняющиеся вещества.
11. Не используйте обогреватель вблизи мебели, штор или других легковоспламеняющихся предметов, а также рядом с животными и не направляйте устройство на них. Занавески, постельные принадлежности и любые другие легковоспламеняющиеся материалы должны находиться на расстоянии не менее 1 метра от передней, боковой и задней части обогревателя.
12. Не кладите шнур питания под ковровые покрытия, не накрывайте его покрывалами или иными вещами. Размещайте шнур таким образом, чтобы никто не мог споткнуться об него.
13. Не ставьте обогреватель на покрывала или ковры с толстым и длинным ворсом, так как они могут перекрыть отверстия обогревателя.
14. Во избежание поражения электрическим током не подвергайте устройство или шнур питания воздействию дождя, влаги и жидкостей, кроме жидкостей, которые обеспечивают нормальную работу устройства.
15. Это устройство не следует использовать в таких местах, как ванные комнаты, рядом с ваннами, раковинами, бассейнами и в подобных местах, где оно может упасть в ванну или другую емкость с водой или подвергнуться воздействию влажной среды.
16. Выключайте и отключайте устройство от сети, когда оно не используется, перед сборкой или разборкой деталей и перед чисткой. При отключении прибора от электросети не тяните за шнур, держитесь только за вилку.
17. Самая распространенная причина перегрева - скопление пыли и ворса в обогревателе. Регулярно очищайте устройство от этих скоплений. Перед очисткой устройства отключите его от сети и дайте ему остыть; инструкции можно найти в разделе «Обслуживание».

18. Убедитесь, что никакие другие сильноточные приборы не подключены к той же цепи, что и ваш обогреватель, так как это может вызвать перегрузку.
19. Избегайте использования удлинителя, так как удлинитель может перегреться и стать причиной возгорания.
20. Не используйте устройство не по назначению.
21. Не используйте устройство на открытом воздухе. ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ПОМЕЩЕНИИ.
22. Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
23. Не кладите какие-либо предметы на устройство и следите за тем, чтобы никакие предметы не закрывали входное и выходное отверстия. Не накрывайте устройство и не приближайте устройство к стенам или занавескам во время его работы.
24. Не размещайте устройство непосредственно под розеткой.
25. Использование деталей или аксессуаров, не рекомендованных или не распространяемых дистрибьютором продукции, может привести к травмам или повреждению имущества.
26. Данное устройство предназначено только для обычного домашнего использования.

Используйте этот обогреватель, как изложено в данном руководстве. Несоблюдение указанных в руководстве правил эксплуатации может привести к пожару, поражению электрическим током и травмам, а также к аннулированию гарантии.

Bu ürün 8 yaş ve üstü çocukların kullanımı için uygundur. Fiziksel, duyusal ve zihinsel güçlüğü bulunan kişiler, doğabilecek hasarları göz önünde bulundurabilecek bilince sahip olmaları şartıyla cihazı bir yetişkin denetiminde güvenli bir şekilde kullanabilirler. Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocuklar, yetişkin denetimi olmadan cihaza temizlik ve bakım uygulamamalıdır.

- Sürekli gözetim halinde olmamaları durumunda 3 yaşından küçük çocuklar cihazdan uzak tutulmalıdır.

3-8 yaş arası çocuklar, cihazın amaçlandığı şekilde ve konumda kullanılması halinde, doğabilecek hasarları göz önünde bulundurabilecek bilince sahip olmaları şartıyla yetişkin denetiminin bulunduğu bir ortamda cihazın yalnızca açma kapama tuşunu kullanabilirler.

3-8 yaş arası çocuklar fişe dokunmamalı, cihaz ayarlarıyla oynamamalı, cihazı temizlememeli ve bakım yapmamalıdır.

DİKKAT - Bu ürünün bazı bölgeleri yanıklara sebep olabilecek kadar ısınabilmektedir. Ürün çevresinde çocukların veya zarar görebilecek kişilerin bulunması durumunda dikkatli kullanılmalıdır.

- Eğer güç kablosu zarar görmüşse, tehlike oluşturabilecek durumlardan kaçınmak için kablonun üretici, servis görevlisi veya buna benzer yetkili kişilerce değiştirilmesi gerekmektedir.

- DİKKAT: Termal devre kesicinin istenmeyen bir şekilde cihazı yeniden başlatmasından doğabilecek zararı önlemek için zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazıyla ısıtıcıya elektrik verilmemeli ve cihaz, kullanım amacıyla sık sık açılıp kapanan bir devreye bağlanmamalıdır.
- UYARI: Aşırı ısınmayı önlemek için ısıtıcının üstünü kapatmayınız.



- Isıtıcı, prizin hemen altına yerleştirilmemelidir.
- Isıtıcıyı banyo, duş veya yüzme havuzu gibi suyun bulunduğu yerlerde kullanmayın.

Yangın, elektrik çarpması, yanık ve diğer yaralanmaları önlemek için, elektrikli aletlerin kullanımında temel güvenlik önlemlerinin alınması gerekmektedir.

Kendi güvenliğinizi sağlamak ve cihazı doğru bir şekilde çalıştırmak için lütfen ilk kullanımdan önce aşağıdaki bilgileri dikkatlice okuyun.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Elektrikle çalışan herhangi bir ürünü kullandığınızda temel güvenlik tedbirlerinin her daim uygulanması gerekmektedir, bu tedbirler şunları kapsamaktadır:

LÜTFEN ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUNUZ.

UYARI – yangın, elektrik çarpması veya yaralanma tehlikesini önlemek için aşağıdaki talimatlara uyun:

1. Ürünü daima tanıtım plakası üzerinde belirtilen aynı voltaj, frekans ve değerdeki bir güç kaynağıyla çalıştırın.
2. Üniteyi paketinden çıkarın ve kullanmadan önce ürünün sağlam olup olmadığını kontrol edin.
3. Çocukların paketleme parçalarıyla (plastik torba gibi) oynamasına izin vermeyin.
4. Ürünü çocukların veya hasta kişilerin yakınında kullanırken dikkatli olun. Çocukların ürünle oynamasına izin vermeyin.
5. Kablosu veya prizi hasarlanan, hatalı çalışan, düşen veya herhangi bir şekilde zarar gören ürünleri kullanmayın. Ürünün incelenmesi, onarılması veya değiştirilmesi için, ürünü tüm parçalarıyla birlikte satın aldığınız yere götürün.
6. Güç kablosunu prizden çekmeden önce ürünü kapattığınızdan emin olun. Elektrik çarpmalarını önlemek için üniteye elleriniz ıslakken dokunmayın.
8. Kullanımdan önce kabloyu tamamen açtığınızdan emin olun ve ısıtıcının herhangi bir yerine temas etmeyecek şekilde ayarlayın.
9. Kullanım sırasında ısıtıcının bazı parçaları ısınmaktadır. Isıtıcıyı sadece yerleştirilen tutma yerinden tutarak hareket ettirin.
10. Isıtıcıyı petrol, boya ve diğer yanıcı maddelerin kullanıldığı veya depolandığı garaj gibi alanlarda kullanmayın.
11. Isıtıcıyı eşya, hayvan, perde veya diğer yanabilecek eşyalara yakın kullanmayın ve doğrultmayın. Perde, yatak takımı ve her türlü kolay tutuşan eşyayı ısıtıcının ön, yan ve arka taraflarından en az 1 metre uzakta tutun.
12. Kabloyu halının altına koymayın veya örtü veya eşyalarla üstünü örtmeyin. Kabloyu kimsenin takılmayacağı şekilde yerleştirin.

13. Isıtıcıyı, boşluklarını kapatabilecek olan yatak örtüsü veya kalın ve uzun tüylü halıların üzerine koymayın.
14. Elektrik çarpma tehlikesinden kaçınmak için ürünü veya esnek kabloyu ürünün doğru bir şekilde çalışmasını sağlayan sıvılar dışında herhangi bir yağmur, nem ve sıvıya maruz bırakmayın.
15. Bu ürün, ürünün suya düşebileceği veya su damlalarına maruz kalabileceği küvet, lavabo, banyo ve yüzme havuzu gibi yerlerde kullanılmamalıdır.
16. Kullanılmadığında, parça takıp çıkarmadan önce veya temizlik öncesinde cihazı kapatın ve prizden çekin. Fişi çıkarırken kabloyu çekiştirerek değil, fişi tutarak çekin.
17. Aşırı ısınmaya en çok sebep olan şey ısıtıcıya giren toz ve tüylerin oluşturduğu tortulardır. Cihazınızı düzenli olarak bu tortulardan arındırın. Ürünü temizlemeden önce prizden çekip soğumasını bekleyin, talimatlar için Bakım bölümüne bakabilirsiniz.
18. Aşırı yüklenmeye sebep olabileceğinden, ısıtıcınızla aynı devreye başka hiçbir yüksek akımlı cihazın takılmadığından emin olun.
19. Uzatma kabloları fazla ısınıp yangın tehlikesine sebep olabileceğinden uzatma kablosu kullanmayın.
20. Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın.
21. Dış mekanda kullanmayın. BU ÜRÜN YALNIZCA İÇ MEKANDA KULLANMAK İÇİNDİR.
22. Cihaz çalıştığı sırada cihazı gözetim altında tutun.
23. Ürün üzerine eşya koymayın veya giriş ve çıkış boşluklarını kapatacak nesnelerin girmemesine dikkat edin. Ünite çalışır durumdayken duvar ve perdelere yaklaştırmayın, üstünü örtmeyin.
24. Ürünü priz çıkışının hemen altına yerleştirmeyin.
25. Ürün distribütörü tarafından önerilmeyen veya satılmayan parça ve aksesuarların kullanımı, insanların veya eşyaların zarar görmesine sebep olabilir.
26. Bu ürün, sadece sıradan ev içi kullanım için üretilmiştir.

Bu ısıtıcıyı kılavuzda tarif edildiği şekilde kullanın. Üretici tarafından önerilmeyen kullanım şekilleri yangına, elektrik çarpmalarına ve yaralanmaya sebep olabilir ve garanti geçerliliğini yitirebilir.

Ce produit est conforme pour l'utilisation des enfants de 8 ans et de plus. Les personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels et mentaux peuvent utiliser l'appareil en toute sécurité sous la surveillance d'un adulte, à condition qu'elles aient la conscience de prendre en compte les dommages qui peuvent survenir. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer et entretenir l'appareil sans la surveillance d'un adulte.
- L'appareil doit être tenu loin des enfants moins de 3 ans en cas de non surveillance continue.
Les enfants âgés entre 3 à 8 ans, peuvent être utilisés uniquement la touche de marche et d'arrêt de l'appareil dans un environnement sous la surveillance d'un adulte si l'on utilise l'appareil de manière qu'il vise et qu'il soit en position souhaitée à condition qu'ils aient une conscience pour l'évaluation des dommages qui pourront survenir.
Les enfants âgés entre 3 à 8 ans, ne doivent pas toucher sur la fiche, jouer les réglages de l'appareil et faire un entretien.

ATTENTION – Certaines parties de ce produit peuvent être chauffées de manière qu'elles causent les blessures. Le produit doit être utilisé attentivement au cas où les enfants ou les personnes qui pourront être endommagées se trouvent aux alentours de l'appareil.

- Le câble de puissance doit être remplacé par le fabriquant, par l'élément de service ou par des personnes similaires pour éviter tout danger s'il est endommagé.

- ATTENTION: L'appareil ne doit pas être alimenté avec un dispositif interrupteur externe comme une minuterie fin d'éviter des dommages causés par le disjoncteur thermique qui redémarre involontairement l'appareil et l'appareil ne doit pas être connecté à un circuit qui s'ouvre et se ferme à chaque utilisation.

- AVERTISSEMENT: Ne couvrez pas le dessus du réchauffeur pour éviter la surchauffe. 

- Le réchauffeur ne doit pas être placé juste en dessous de la prise.
- N'utilisez pas le réchauffeur dans des endroits où il y a de l'eau, comme une salle de bain, une douche ou une piscine.

Les principales mesures de sécurité doivent être prises pendant l'utilisation des appareils électriques afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure.

Veuillez lire attentivement avant la première utilisation afin d'assurer votre sécurité et de faire fonctionner correctement l'appareil.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

Les principales mesures de sécurité doivent être appliquées toujours lorsque vous utilisez un produit fonctionnant à l'électricité et ces mesures contiennent les principes suivants:

VEUILLEZ LIRE D'ABORD TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.

AVERTISSEMENT – Respectez les instructions suivantes pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure

1. Faites fonctionner toujours le produit avec une source d'alimentation de même tension, fréquence et puissance indiquée sur la plaque signalétique.
2. Tirez l'unité de son emballage et vérifiez le produit avant l'utilisation s'il est valide.
3. Ne laissez pas les enfants (comme le sac plastique) jouer avec les pièces d'emballage).
4. Soyez attentif lorsque vous utilisez le produit à proximité des enfants ou des patients. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
5. N'utilisez aucun produit qui endommage son câble ou sa prise, qui fonctionne défectuement, qui tombe ou qui endommage de quelque manière que ce soit. Emmenez le produit au lieu où vous

achetez pour l'examen, la réparation ou le remplacement de l'appareil avec toutes ses pièces.

6. Assurez- vous que vous avez éteint le produit avant de débrancher le câble d'alimentation de la prise. Ne touchez pas sur l'unité avec les mains mouillées afin d'éviter des électrocutions.
8. Assurez-vous que vous avez complètement ouvert le câble avant l'utilisation et réglez-le de manière qu'il ne prenne pas en contact avec une partie du réchauffeur.
9. Certaines pièces du réchauffeur chauffent pendant l'utilisation. Déplacez uniquement le réchauffeur en tenant par la poignée de main.
10. N'utilisez pas le réchauffeur dans des endroits tels que garage où le pétrole, la peinture et d'autres substances inflammables sont utilisés ou stockés.
11. N'utilisez pas le réchauffeur à proximité des articles, des animaux, des rideaux ou d'autres articles qui pourront brûler. Tenez le réchauffeur loin du rideau, de la literie et d'autres articles qui pourront s'enflammer facilement au moins 1 mètre de l'avant, des côtés et de l'arrière des articles.
12. Ne mettez pas le câble sous le tapis ou ne couvrez pas le dessus du câble avec une couverture ou des articles. Insérez le câble de manière que personne ne heurte pas le pied.
13. Ne mettez pas le réchauffeur sur le couvre-lit ou des tapis épais et à poils longs qui pourront fermer ses vides.
14. N'exposez pas le produit ou le cordon flexible à la pluie, à l'humidité ou à un liquide autre que des liquides qui permettent au produit de fonctionner correctement pour éviter le danger d'électrocution.
15. Ce produit ne doit pas être utilisé dans des endroits tels que les baignoires, les éviers, les salles de bains et les piscines où l'appareil peut tomber ou être exposé à des gouttes d'eau.
16. Eteignez et débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, avant que vous fassiez le montage et le démontage des pièces ou vous le nettoyiez. Débranchez en tenant la fiche lors du débranchement, ne tirant pas sur le câble.

17. Les résidus qui se composent des poussières et des poils causent la surchauffe lorsqu'ils s'introduisent dans l'appareil. Eliminez régulièrement les résidus. Laissez l'appareil se refroidir en débranchant avant de le nettoyer et vous pouvez voir le chapitre d'Entretien pour les instructions.
18. Assurez-vous qu'aucun autre appareil à courant élevé n'est pas branché au même circuit avec votre réchauffeur, car cela peut entraîner une surcharge.
19. N'utilisez pas de rallonges, car les rallonges peuvent surchauffer et provoquer un incendie.
20. N'utilisez pas l'appareil en dehors de son utilisation prévue.
21. N'utilisez pas l'appareil en extérieur. CE PRODUIT EST CONÇU UNIQUEMENT POUR UN USAGE DOMESTIQUE.
22. Tenez l'appareil sous la surveillance lors de son fonctionnement.
23. Ne mettez aucun article sur le produit ou faites attention à ne pas entrer les objets qui pourront bloquer les vides d'entrée et de sortie. N'approchez pas le produit aux murs et rideaux pendant le fonctionnement de l'unité et ne couvrez pa le dessus du produit.
24. Ne placez pas le produit juste en dessous de la prise.
25. L'utilisation des pièces et des accessoires qui ne recommandent pas ou qui ne vendent pas par le distributeur du produit, cela peut causer des dommages aux personnes ou aux biens.
26. Ce produit est fabriqué uniquement pour un usage domestique ordinaire.

Utilisez ce réchauffeur comme il est décrit dans le manuel d'utilisation. Les utilisations non recommandées par le fabricant peuvent provoquer des incendies, des électrocutions et des blessures et la garantie peut devenir invalide.

هذا المنتج مناسب للإستعمال من قبل الاطفال فوق سن 8 سنوات. يمكن للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية ضئيلة أو معدومة أو نقص الخبرة والمعرفة إستعمال هذا المنتج إذا تم الإشراف والمراقبة عليهم وإعطائهم التعليمات المتعلقة بالإستخدام الآمن للجهاز والمخاطر المحتلمة الحدوث. يجب عدم السماح للاطفال باللعب بالجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بتنظيف او صيانة الجهاز دون إشراف البالغين عليهم.

- يجب إبعاد الاطفال الصغار دون سن 3 سنوات عن الجهاز ما لم يكونوا تحت الإشراف والمراقبة المستمرة.

في حال إستعمال الجهاز بشكل ووضع مناسب للاغراض المصممة لأجله يمكن للأطفال بسن 3 - 8 سنوات غستعمال زر التشغيل / الإغلاق في الجهاز بشرط أن يكونوا فاهمين ومدركين للمخاطر المحتملة لهذا الجهاز ، وفي بيئة يشرف ويراقب عليهم البالغين.

يجب عدم السماح للاطفال بين سن 3 - 8 سنوات بلمس القابس الكهربائي للجهاز او اللعب بإعدادات الجهاز او تنظيفه او صيانته.

إنتباه - يمكن أن تسخن بعض اجزاء هذا المنتج بدرجة عالية قد تسبب الحروق. يجب إستعمال هذا الجهاز بحذر وعناية في حال وجود اطفال او اشخاص بالقرب من الجهاز قد يتعرضون للأذى.

في حال تعرض كابل الطاقة الى خسائر يجب القيام بإبدال كابل الطاقة من قبل الشركة المصنعة او مركز الخدمات المعتمد من قبل الشركة المصنعة او من قبل شخص مخول ومعتمد وذلك لتجنب التعرض الى اية مخاطر.

إنتباه: يجب عدم تشغيل الجهاز عبر مفتاح خارجي مثل جهاز المؤقت الخارجي لتجنب الاضرار التي قد تحلق بالجهاز نتيجة إعادة تشغيل قاطع الدورة الحراري للجهاز بشكل غير مرغوب فيه ، ويجب عدم توصيل الجهاز بدائرة كهربائية تعمل وتنطفئ عند تشغيل الجهاز.



- تحذير: لا تقوموا بتغطية السخان لتجنب التسخين المفرط.
- يجب عدم وضع السخان اسفل المقبس الكهربائي مباشرة.
- لا تقوموا بإستعمال السخان في الاماكن التي يتواجد فيها المياه مثل الحمامات او المسابح او الدش.

عند إستعمال الاجهزة الكهربائية يجب التأكيد على مراعاة تدابير السلامة الاساسية لتفادي مخاطر الإشتعال والصعق الكهربائي والحرائق والجروح الاخرى.

لضمان السلامة الشخصية وتشغيل الجهاز بشكل آمن وصحيح، يرجى قراءة التعليمات الواردة ادناه بعناية قبل التشغيل الاول للجهاز.

تعليمات الأمان

قبل القيام بإستخدام اي جهاز يعمل بالطاقة الكهربائية يجب إتباع إحتياطات وتدابير السلامة الاساسية دائماً ، بما في ذلك ما يلي:
يرجى قراءة جميع التعليمات بدقة وعناية قبل إستعمال المنتج.
تحذير - لتجنب وقوع الحوادث او الإصابة بالصدمة الكهربائية او الجروح ، يرجى إتباع الإرشادات التالية:

1. قوموا بتشغيل الجهاز دائماً بمصدر طاقة له نفس الجهد والتردد والتصنيف المبين في لوحة التعريف للجهاز.
2. قوموا بإخراج الوحدة من علبتها والتأكد من سلامة المنتج قبل التشغيل.
3. لا تسمحوا للأطفال باللعب بقطع واجزاء التغليف (مثل الاكياس البلاستيكية).
4. كونوا حذرين عند إستخدام الجهاز بالقرب من الاطفال او المرضى. يجب عدم السماح للاطفال باللعب بالجهاز.
5. لا تقوموا بإستعمال المنتجات التي تعمل بشكل خاطئ او التي تسقط على الارض او التي تحتوي على اضرار باي شكل من الاشكال او التي يكون فيها الكابل او القابس متضرراً او تالفاً. قوموا بإعادة المنتج مع جميع اجزائه الى مكان البيع لتفحص الجهاز او إبداله او ترميمه.
6. تأكدوا من إغلاق الجهاز بشكل صحيح قبل القيام بفصل كابل الطاقة عن المقبس الكهربائي. لا تقوموا بلمس الجهاز بأيدي مبللة لتلافي التعرض لصدمة كهربائية.
8. قبل استخدام الجهاز تأكدوا من فك الكابل بشكل تام ووضعه بشكل لا يلامس اي جزء من اجزاء السخان.
9. سيسخن بعض اجزاء السخان اثناء استخدام الجهاز. قوموا بتحريك السخان فقط عن طريق الإمساك بالمقبض المركب.
10. لا تقوموا بإستخدام السخان في الاماكن التي يتواجد او يخزن او يستعمل فيها المواد القابلة للإشتعال مثل البترول او الزيت او مواد الطلاء.
11. لا تقوموا بإستخدام السخان بالقرب من الاماكن التي يتواجد فيها الاثاث والحيوانات والستائر والمواد الاخرى القابلة للإشتعال. يجب ان تبعد الستائر واثاث النوم وجميع المواد القابلة للإشتعال بسرعة، من القسم الامامي والجانبي للسخان بمسافة 1 متر على الاقل.
12. لا تقوموا بوضع الكابل تحت السجادة او فوق الاغطية والاغراض. قوموا بوضع الكابل في مكان لا يتعثر فيه اي شخص.
13. لا تقوموا بوضع السخان فوق اغطية الاسرة او السجادات السميكة والطويلة الوبر والتي قد تقوم بإغلاق الفجوات والفتحات الموجودة فيه.

14. لتلافي خطر التعرض لصدمة كهربائية لا تقوموا بالسماح للمنتج او الكابل المرن بالتعرض لمياه الامطار او الرطوبة او اي سائل آخر عدا السوائل التي تؤمن تشغيل الجهاز.
15. يجب عدم إستخدام هذا الجهاز في الاماكن التي قد تتسبب في سقوط المنتج في الماء او التعرض لقطرات الماء مثل احواض الاستحمام والمغاسل والحمامات والمسابح والدش.
16. قوموا بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل الكابل الكهربائي عن المقبس عن عدم إستعمال الجهاز او عند تركيب وفك القطع او قبل التنظيف. قوموا بسحب القابس عن طريق الإمساك به عند فصل القابس الكهربائي عن المقبس، وليس بسحبه.
17. إن السبب الاكثر شيوعاً للتسخين المفرط هو رواسب الغبار والوبر الداخل في السخان. قوموا بتنظيف الجهاز من هذه الرواسب بإنتظام. قبل القيام بتنظيف المنتج، قوموا بفصل الاقبس عن المقبس الكهربائي والإنتظار ليبرد الجهاز ، يمكنكم الرجوع الى قسم الصيانة للحصول على التعليمات اللازمة.
18. تأكدوا من عدم وجود اية اجهزة آخرى عالية التيار متصلة مع السخان في نفس الدائرة لكونها تؤدي الى الحمل المفرط.
19. لا تقوموا بإستعمال اسلاك التوصيل لكونها قد تؤدي الى إرتفاع مفرط في درجة الحرارة وتؤدي الى نشوب حريق.
20. لا تقوموا بإستخدام الجهاز للغير الغرض المخصص لأجله.
21. لا تقوموا بإستخدامه في الاماكن الخارجية. هذا المنتخ مخصص للإستخدام داخل الاماكن المغلقة فقط.
22. قوموا بمراقبة الجهاز اثناء التشغيل.
23. لا تقوموا بوضع اية اشياء فوق المنتج ، وتأكدوا من عدم وجود اية اشياء قد تسد فتحات مداخل ومخارج الهواء. لا تقوموا بتقريب الجهاز من الستائر والجدران عند تشغيله ، ولا تقوموا بتغطيته عند التشغيل.
24. لا تقوموا بوضع المنتج اسفل المقبس الكهربائي مباشرة.
25. قد يؤدي استخدام الاجزاء والملحقات غير الموصى بها او غير المباعة من قبل موزع المنتج الى إصابة الاشخاص والممتلكات باضرار.
26. تم تصميم هذا المنتج للإستخدام المنزلي فقط.

قوموا بإستخدام هذا السخان بالشكل المبين في دليل الاستعمال. قد يؤدي طرق الاستخدام غير الموصى بها من قبل الشركة المصنعة الى نشوب حرائق والإصابة بصدمات كهربائية والجروح ، وقد يصبح الضمان غير سارياً.

Ten produkt jest odpowiedni dla dzieci w wieku od 8 lat. Osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową mogą bezpiecznie korzystać z urządzenia pod nadzorem osoby dorosłej, pod warunkiem, że są świadome możliwych uszkodzeń wynikających z użytkowania urządzenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- Dzieci poniżej 3 roku życia, niebędące pod stałym nadzorem dorosłych, nie powinny zbliżać się do urządzenia.
Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą używać włącznika / wyłącznika urządzenia wyłącznie w środowisku dorosłych pod nadzorem osoby dorosłej, pod warunkiem, że mają świadomość tego, aby wziąć pod uwagę szkody, które mogą powstać, jeśli urządzenie jest używane nawet zgodnie z jego przeznaczeniem.
Dzieci w wieku 3-8 lat nie powinny dotykać wtyczki urządzenia, bawić się ustawieniami urządzenia, czyścić urządzenie i wykonywać czynności konserwacyjnych urządzenia.
UWAGA - Niektóre obszary tego produktu mogą się nagrzewać na tyle, aby spowodować oparzenia. Urządzenie należy używać ostrożnie, jeśli w pobliżu produktu znajdują się dzieci lub osoby, które mogą doznać obrażeń ciała.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub podobne upoważnione osoby, w celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji.

- UWAGA: Grzejnik nie powinien być zasilany przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak zegar, a urządzenie nie powinno być podłączone do obwodu, który jest często włączany i wyłączany do użytku, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym przez wyłącznik termiczny niezamierzonym ponownym uruchamianiem urządzenia.
- OSTRZEŻENIE: Nie przykrywaj grzejnika, aby zapobiec przegrzaniu.
- Grzejnik nie powinien być umieszczony bezpośrednio pod gniazdem.
- Nie używaj grzejnika w miejscach z wodą, takich jak łazienki, prysznice czy baseny.
Aby uniknąć pożaru, porażenia prądem, oparzeń i innych obrażeń ciała,

należy zachować podstawowe środki ostrożności podczas korzystania z narzędzi elektrycznych.
Aby zapewnić sobie własne bezpieczeństwo i prawidłowo obsługiwać urządzenie, przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać poniższe informacje.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z dowolnego produktu zasilanego energią elektryczną należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym:
PRZED UŻYCIEM PRODUKTU PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE.
OSTRZEŻENIE – Aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub innych obrażeń ciała, należy przestrzegać następujących wytycznych:

1. Zawsze używaj produktu ze źródłem zasilania o tym samym napięciu, o tej samej częstotliwości i wartości znamionowej, jak podano na tabliczce znamionowej.
2. Rozpakuj urządzenie i przed użyciem sprawdź, czy produkt jest nienaruszony.
3. Nie pozwól dzieciom bawić się częściami opakowania (takimi jak plastikowe torby).
4. Zachowaj ostrożność podczas używania produktu w pobliżu dzieci lub osób chorych. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem.
5. Nie używaj produktów, których przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, wadliwie działające, zostały upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone. W celu sprawdzenia, naprawy lub wymiany produktu należy zwrócić go wraz ze wszystkimi częściami do miejsca zakupu.
6. Przed odłączeniem przewodu zasilającego upewnij się, że produkt jest wyłączony. Aby uniknąć porażenia prądem, nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami.
8. Przed użyciem należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający i ułożyć go tak, aby nie dotykał żadnej części grzejnika.
9. Niektóre części grzejnika nagrzewają się podczas użytkowania. Grzejnik należy przesuwać tylko i wyłącznie trzymając za włożony uchwyt.

10. Nie używaj grzejnika w miejscach takich jak garaże, w których są używane lub przechowywane oleje, farby i inne łatwopalne substancje.
11. Nie używaj ani nie kieruj grzejnika w pobliżu mebli, zwierząt, zasłon lub innych łatwopalnych przedmiotów. Trzymaj zasłony, pościel i wszelkiego rodzaju łatwopalne przedmioty w odległości co najmniej 1 metra od przodu, boku i od tyłu grzejnika.
12. Nie umieszczaj przewodu zasilającego pod dywanem ani nie przykrywaj go kocami lub przedmiotami. Ułóż kabel tak, aby nikt się o niego nie potknął.
13. Nie stawiaj grzejnika na narzutach lub grubych dywanikach z długim włosiem, które mogą zatykać ich szczeliny.
14. Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym, nie należy wystawiać produktu ani elastycznego przewodu na działanie deszczu, wilgoci i cieczy innych niż płyny, które zapewniają prawidłowe działanie produktu.
15. Ten produkt nie powinien być używany w miejscach takich jak wanny, zlewy, łazienki i baseny, gdzie produkt może zostać narażony na zamoczenie lub mogą zostać upuszczone na niego krople wody.
16. Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy nie jest używane, przed wkładaniem lub wyjmowaniem części lub przed ich czyszczeniem. Podczas odłączania należy ciągnąć za wtyczkę, trzymając ją, a nie ciągnąc.
17. Najczęstszą przyczyną przegrzania jest osadzanie się kurzu i kłaczków przedostających się do nagrzewnicy. Regularnie czyść urządzenie z tych osadów. Przed czyszczeniem produktu odłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć, instrukcje można znaleźć w rozdziale Konserwacja.
18. Upewnij się, że żadne inne urządzenia wysokoprądowe nie są podłączone do tego samego obwodu co grzejnik, ponieważ może to spowodować przeciążenie.
19. Nie używaj przedłużaczy prądu, ponieważ przedłużacze mogą się przegrzać i spowodować zagrożenie pożarem.
20. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
21. Nie używać urządzenia na zewnątrz. TEN PRODUKT JEST DO UŻYTKU WYŁĄCZNIE WEWNĄTRZ.
22. Trzymaj urządzenie pod nadzorem podczas użytkowania.

23. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na produkcie oraz upewnij się, że przedmioty będą nie blokować otworów wejściowych i wyjściowych. Nie przykrywaj ani nie zakrywaj urządzenia, nie stawiaj urządzenia blisko ścian i zasłon podczas podczas jego użytkowania.
24. Nie umieszczaj produktu tuż pod gniazdkiem.
25. Użycie części i akcesoriów, które nie są zalecane lub sprzedawane przez dystrybutora produktu, może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.
26. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do zwykłego użytku domowego.

Używaj tego grzejnika zgodnie z opisem w instrukcji obsługi. Zastosowania niezalecane przez producenta mogą spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym i obrażenia ciała, a także utratę gwarancji.

Questo apparecchio è adatto all'uso da parte dei bambini di età dagli 8 anni in su. Le persone con disabilità fisiche, sensoriali e mentali possono utilizzare l'apparecchio in modo sicuro sotto la supervisione di un adulto, a condizione che abbiano la coscienza di considerare i danni che possono verificarsi. I bambini non devono effettuare la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio senza la supervisione di un adulto.

- I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio se non costantemente supervisionati.

I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni devono poter solo utilizzare il pulsante di accensione/spegnimento dell'apparecchio solo sotto la supervisione di adulti, a condizione che siano consapevoli dei possibili rischi che esso presenta, solo se l'apparecchio viene utilizzato nel modo e nella posizione prevista.

I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono toccare la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione su di esso.

ATTENZIONE - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Particolare attenzione deve essere prestata in caso di presenza di bambini e persone vulnerabili nelle vicinanze del prodotto.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o da persone parimenti qualificate.

- ATTENZIONE: Per evitare un pericolo dovuto al ripristino involontario della protezione termica, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, o collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento per l'uso.
- AVVERTENZA: Per evitare il surriscaldamento, non coprire il termoventilatore.
- Il termoventilatore non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.



- Non utilizzare il termoventilatore in luoghi in cui è presente acqua, come bagni, docce o piscine.

Al fine di prevenire incendi, scosse elettriche, ustioni e altre lesioni, è necessario adottare misure di sicurezza di base nell'uso di apparecchi elettrici.

Per garantire la propria sicurezza e per far funzionare correttamente l'apparecchio, leggere attentamente le seguenti informazioni prima del primo utilizzo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Quando si utilizza un prodotto alimentato elettricamente, è necessario seguire sempre le misure di sicurezza di base. Queste misure includono:
SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.
AVVERTENZA - Per evitare pericolo di incendi, scosse elettriche o lesioni seguire le seguenti istruzioni:

1. Utilizzare sempre il prodotto con una fonte di alimentazione della stessa tensione, frequenza e valore indicati sulla targhetta.
2. Disimballare l'apparecchio e verificare che il prodotto sia integro prima dell'uso.
3. Non lasciare che i bambini giochino con le parti dell'imballaggio (come i sacchetti di plastica).
4. Prestare attenzione quando si utilizza l'apparecchio vicino a bambini o persone malate. Assicurarsi che i bambini non giochino con il prodotto.
5. Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati, oppure se non funziona correttamente, se è caduto o danneggiato in alcun modo. Per l'ispezione, la riparazione o la sostituzione del prodotto, portarlo con tutte le parti nel punto vendita in cui è stato acquistato il prodotto.
6. Assicurarsi di spegnere l'apparecchio prima di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa. Per evitare scosse elettriche, non toccare l'unità con le mani bagnate.

8. Prima dell'uso, assicurarsi di srotolare completamente il cavo e disporlo in modo che non sia in contatto con nessuna parte del termoventilatore.
9. Alcune parti del termoventilatore si riscaldano durante l'uso. Spostare il termoventilatore solo tenendo la maniglia inserita.
10. Non utilizzare il termoventilatore in aree come garage dove si utilizzano o conservano benzina, vernici o altre sostanze infiammabili.
11. Non utilizzare il termoventilatore in prossimità di mobili, animali, tende o altri oggetti infiammabili e non orientare verso di essi. Tenere tende, biancheria da letto e tutti i tipi di oggetti infiammabili ad una distanza di almeno 1 metro dalla parte anteriore, laterale e posteriore del termoventilatore.
12. Non posizionare il cavo sotto il tappeto né coprirlo con coperte o oggetti. Posizionare il cavo in modo che nessuno possa inciampare sopra di esso.

13. Non posizionare il termoventilatore su copriletti o tappeti a pelo lungo e spesso, che potrebbero ostruire le griglie.
14. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non esporre il prodotto o il cavo di collegamento a pioggia, umidità o altri liquidi diversi da quelli necessari al corretto funzionamento del prodotto.
15. Questo prodotto non deve essere utilizzato in luoghi come vasche da bagno, lavandini, bagni e piscine dove il prodotto potrebbe cadere o essere esposto a gocce d'acqua.
16. Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente quando non è in uso, prima di montare o smontare le parti o prima di pulirlo. Quando si scollega, estrarre la spina dalla presa afferrando la spina, non tirando il cavo.
17. La causa più comune di surriscaldamento sono i depositi di polvere e lanugine che entrano nel termoventilatore. Pulire regolarmente l'apparecchio da questi depositi. Prima di pulire il prodotto, scollegarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare. Fare riferimento alla sezione Manutenzione per le istruzioni.
18. Assicurarsi che nessun altro apparecchio ad alta corrente sia collegato allo stesso circuito del termoventilatore, poiché ciò potrebbe causare un sovraccarico.
19. Non utilizzare prolunghe, poiché potrebbero surriscaldarsi e provocare un pericolo di incendio.
20. Non utilizzare l'apparecchio al di fuori dell'uso previsto.
21. Non utilizzare all'aperto. QUESTO PRODOTTO È SOLO PER USO INTERNO.
22. Sorvegliare l'apparecchio mentre è in funzione.
23. Non collocare oggetti sull'apparecchio o assicurarsi che nessun oggetto ostruisca le griglie di entrata ed uscita. Non coprire ed avvicinare l'unità a pareti e tende mentre in funzione.
24. Non posizionare l'apparecchio immediatamente sotto una presa di corrente.
25. L'uso di parti e accessori non consigliati o venduti dal distributore del prodotto può causare danni a persone o cose.
26. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico ordinario.

Utilizzare questo termoventilatore come descritto nel manuale. Qualsiasi altro uso non consigliato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche e lesioni e la garanzia può decadere.

Ovaj proizvod je pogodan za uporabu od strane djece od 8 godina i starije. Osobe sa fizičkim, osjetilnim i psihičkim ograničenjima mogu na bezbedan način koristiti uređaj pod nadzorom odrasle osobe, pod uvijetom da imaju svijest i da mogu predvidjeti štetu koja može nastati. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem. Bez nadzora odraslih osoba djeca ne smiju čistiti ili obavljati održavanje uređaja.

- Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.

Djeca u dobi od 3-8 godina pod uvijetom da imaju svijest i da mogu predvidjeti štetu koja može nastati mogu koristiti samo tipku za uključivanje/isključivanje pod nadzorom odraslih u slučaju da se uređaj koristi na mjestu i na način za koji je namijenjen.

Djeca u dobi od 3-8 godina ne smiju dodirivati utikač, igrati se s postavkama uređaja, niti čistiti i obavljati održavanje uređaja.

OPREZ – Neki dijelovi ovog proizvoda se mogu zagrijati toliko da mogu izazvati opekline. U slučaju da se oko proizvoda nalaze djeca ili osobe kojima bi mogao naštetiti treba ga koristiti s oprezom.

- Ako je kabel za napajanje oštećen, kako bi se izbjegle opasne situacije mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili slična ovlaštena osoba.

- OPREZ: Kako bi se spriječila šteta koja može nastati u slučaju da termički prekidač neželjeno ponovo pokrene uređaj, grijač i uređaj se ne smiju napajati strujom preko vanjskog uređaja za podešavanje vremena kao što je timer i uređaj se tijekom korištenja ne smije spojiti na mrežu koja se uključuje i isključuje.



- UPOZORENJE: Kako biste spriječili pregrijavanje nemojte prekrivati grijalicu.
- Grijalica se ne smije postavljati odmah ispod utičnice.
- Grijalicu nemojte koristiti na mjestima gdje ima vode kao što je kupaonica, tuš ili bazen.

Kako bi se spriječio požar, električni udar, opekline i druge ozljede, pri uporabi električnih uređaja treba poduzeti osnovne sigurnosne mjere.

Kako biste osigurali vlastitu sigurnost i ispravno rukovali uređajem, prije prve uporabe pažljivo pročitajte sljedeće informacije.

SIGURNOSNE UPUTE

Prilikom upotrebe bilo kog proizvoda koji za rad koristi električnu energiju, uvijek se treba pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera koje uključuju:
MOLIMO VAS DA PRIJE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE SVE UPUTE.
UPOZORENJE – kako biste izbjegli opasnost od ozljeda, električnog udara ili požara slijedite dolje navedene upute:

1. Uvijek radite s proizvodom preko izvora napajanja istog napona frekvencije i vrijednosti kao na tipskoj pločici proizvoda.
2. Otpakirajte jedinicu i provjerite stanje prije uporabe.
3. Ne dozvolite djeci da se igraju s dijelovim ambalaže (poput plastičnih vrećica).
4. Budite oprezni kada koristite proizvod u blizini djece ili bolesnih osoba. Djeci nemojte dopustiti da se igraju s proizvodom.
5. Ne koristite proizvode koji su na bilo koji način oštećeni, ispušteni, rade neispravno i čiji su kabel ili utikač oštećeni. Za pregled, popravak ili zamjenu proizvoda, vratite ga sa svim dijelovima na mjesto kupnje.
6. Obavezno isključite proizvod prije odspajanja kabela za napajanje iz utičnice. Kako biste izbjegli električni udar, uređaj nemojte dodirivati mokrim rukama.
8. Prije uporabe u potpunosti odmotajte kabel i postavite ga tako da ne dodiruje, niti na jednom mjestu, bilo koji dio grijalice.
9. Tijekom uporabe neki dijelovi grijalice se zagrijavaju. Premještajte grijalicu držeći samo za ugrađenu ručku.
10. Nemojte koristiti grijalicu u prostorijama u kojim se koristi ili skladišti gorivo, boja i druge zapaljive tvari.
11. Grijalicu nemojte usmjeravati prema niti koristiti u blizini namještaja, životinja, zavjesa ili drugih zapaljivih predmeta. Zavjese, posteljinu i druge lako zapaljive predmete držite najmanje 1 metar dalje od prednje, bočne i stražnje strane grijalice.
12. Kabel nemojte stavljati ispod tepiha niti ga pokrivati pokrivačima ili stvarima. Postavite kabel tako da se niko ne može spotaknuti.
13. Grijalicu ne stavljajte na debele čupave tepihe ili prekrivače za krevete koji joj mogu začepiti otvore.

14. Da biste izbjegli opasnost od električnog udara, nemojte izlagati proizvod ili fleksibilni kabel kiši, vlazi ili drugim tekućinama osim tekućina koje održavaju pravilan rad proizvoda.
15. Ovaj proizvod, se ne smije koristiti na mjestima gdje može upasti u vodu ili biti izložen kapima vode kao što su kade, sudopere, kupaonice i bazeni.
16. Kada se ne koristi, prije montaže i uklanjanja dijelova ili prije čišćenja isključite uređaj i odspojite iz utičnice za napajanje. Kad odspajate iz utičnice povlačite držeći za utikač, a ne za kabel.
17. Najčešći uzrok pregrijavanja su naslage koje nastaju ulaženjem prašine, dlaka, kose, perja u grijalicu. Redovito čistite uređaj od ovih naslaga. Prije čišćenja proizvoda, isključite ga iz utičnice za napajanje te sačekajte da se ohladi, za upute možete pogledati odjeljak Održavanje.
18. Provjerite da li su drugi uređaji visoke snage povezani na isti krug kao i vaša grijalica, jer to može prouzročiti preopterećenje.
19. Ne koristite produžne kabele jer se produžni kabeli mogu pregrijati i dovesti do opasnosti od požara.
20. Uređaj nemojte koristiti za bilo koje druge svrhe izvan onih za koje je namijenjen.
21. Nemojte koristiti na otvorenom. OVAJ PROIZVOD JE NAMIJENJEN SAMO ZA UNUTARNJU UPORABU.
22. Držite uređaj pod nadzorom dok radi.
23. Ne stavljajte nikakve predmete na proizvod ili pazite da ne upadnu predmeti koji će blokirati ulazne i izlazne otvore. Dok jednica radi ne prekrivajte proizvod i ne približavajte ga zidu i zavjesama.
24. Proizvod nemojte stavljati odmah ispod utičnice.
25. Korištenje dijelova i pribora koje ne prodaje ili ne preporučuje distributer proizvoda može rezultirati ozljedama ljudi ili oštećenjima imovine.
26. Ovaj proizvod je namijenjen samo za uobičajenu internu uporabu u kućanstvu.

Ovu grijalicu koristite samo kako je opisano u uputama. Uporaba koja nije u skladu s preporukama proizvođača može uzrokovati požar, električni udar i ozljede, a jamstvo postaje nevažeće.

Este producto es adecuado para niños mayores de 8 años. Las personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales pueden utilizar de forma segura el dispositivo bajo la vigilancia de un adulto bajo la condición de que tengan una consciencia para considerar los daños que puedan ocurrir. No permita que los niños juegan con el dispositivo. Los niños, sin vigilancia de un adulto, no deben hacer limpieza o mantenimiento del dispositivo.

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del dispositivo a menos que estén bajo vigilancia constante.

Los niños entre 3-8 años, en caso de que el dispositivo se utilice de manera prevista y ubicación, bajo la condición de que tengan la consciencia para poder tener en cuenta los daños que puedan ocurrir, pueden usar sólo el botón de encendido/ apagado del dispositivo en un entorno bajo la vigilancia de un adulto.

Los niños de 3 a 8 años no deben tocar el enchufe, jugar con la configuración del dispositivo, limpiar el dispositivo y realizar el mantenimiento.

ATENCIÓN- Algunas áreas de este producto pueden calentarse lo suficiente como para causar quemaduras. El producto debe usarse con precaución en caso de que haya niños o personas que puedan resultar dañadas.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, agente de servicio o personas autorizadas similares para evitar situaciones que puedan causar peligros.

- ATENCIÓN: Con el objetivo de evitar cualquier daño que pueda ocurrir por el reinicio del dispositivo de forma no deseada por el cortacircuitos térmico, el calentador no debe ser energizado por un dispositivo de conmutación externo, y el dispositivo no se debe conectar a un circuito que se enciende y apaga con frecuencia para su uso.



- ADVERTENCIA: No tape el calentador con el objetivo de evitar el sobrecalentamiento.
- El calentador no debe colocarse justo debajo del enchufe.

- No utilice el calentador en lugares donde haya agua, como un baño, una ducha o una piscina.

Se deben tomar medidas básicas de seguridad en el uso de aparatos eléctricos para evitar incendios, descargas eléctricas, quemaduras y otras lesiones.

Para garantizar su propia seguridad y utilizar el dispositivo correctamente, por favor lea atentamente la siguiente información antes del primer uso.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice cualquier producto eléctrico, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad, y estas precauciones incluyen:

POR FAVOR LEA ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

ADVERTENCIA-Por favor cumpla las siguientes instrucciones para evitar incendios, descargas eléctricas o lesiones.

1. Utilice siempre el producto con una fuente de alimentación del mismo voltaje, frecuencia y clasificación indicada en la placa de identificación.
2. Quite la unidad del paquete y verifique que el producto esté intacto antes de usarlo.
3. No permita que los niños jueguen con las piezas del embalaje (como bolsas de plástico).
4. Tenga cuidado al utilizar el producto cerca de niños o personas enfermas. No permita que los niños juegan con el producto.
5. No utilice productos cuyo cable o enchufe esté dañado, funcionando mal, caído o dañado de alguna manera. Para hacer la inspección, reparación o reemplazo del producto, devuélvalo con todas las piezas al lugar de compra.
6. Asegúrese de apagar el producto antes de desenchufar el cable de alimentación. Para evitar descargas eléctricas, no toque la unidad con las manos mojadas.
8. Antes de usar, asegúrese de desenrollar el cable completamente y colocarlo de manera que no toque ninguna parte del calentador.
9. Durante el uso se calientan algunas piezas del calentador. Mueva el calentador solo sosteniendo la manija insertada.
10. No use el calentador en zonas tales como garajes donde se usan o almacenan petróleo, pintura y otras sustancias inflamables.

11. No utilice ni dirija el calentador cerca de muebles, animales, cortinas u otros elementos combustibles. Mantenga las cortinas, la ropa de cama y todo tipo de artículos combustibles al menos a 1 metro de la parte frontal, lateral y posterior del calentador.
12. No coloque el cable por debajo de la alfombra o no lo tape con mantas o cubiertas. Coloque el cable de manera que nadie pueda tropezar.
13. No coloque el calentador sobre colchas o alfombras gruesas y de pelo largo, que pueden bloquear sus espacios.
14. Para evitar los peligros de descarga eléctrica, no exponga el producto o el cable flexible a lluvia, humedad y líquidos que no sean líquidos que hagan que el producto funcione correctamente.
15. Este producto no debe usarse en lugares como bañeras, lavabos, baños y piscinas donde el producto pueda caerse o exponerse a gotas de agua.
16. Cuando no está en uso, apague el dispositivo y desenchufarlo antes de desmontar piezas o antes de hacer limpieza. Al desenchufar, tire del enchufe sujetándolo, no tirando.
17. La causa más común de sobrecalentamiento son los depósitos de polvo y pelusas que ingresan al calentador. Limpie su dispositivo y elimine estos depósitos. Antes de limpiar el producto, desenchúfelo y déjelo enfriar, puede consultar la sección de Mantenimiento para obtener instrucciones.
18. Asegúrese de que ningún otro aparato de alta corriente esté conectado al mismo circuito que su calentador, ya que esto podría causar una sobrecarga.
19. Ya que es posible que los cables de extensión puedan sobrecalentarse y causar incendios, no utilice cables de extensión.
20. No utilice el dispositivo fuera de su uso previsto.
21. No lo use al aire libre. ESTE PRODUCTO ES PARA USO EN INTERIORES ÚNICAMENTE.
22. Por favor mantenga el dispositivo bajo vigilancia durante su funcionamiento.
23. No coloque elementos encima del producto o asegúrese de que no entren elementos que puedan bloquear la entrada y salida. No coloque

cerca ni cierre las paredes y cortinas mientras la unidad esté en funcionamiento.

24. No coloque el producto justo debajo de la toma de corriente.
25. El uso de piezas y accesorios no recomendados o vendidos por el distribuidor del producto puede causar lesiones a personas o propiedad.
26. Este producto está destinado únicamente al uso doméstico normal.

Utilice este calentador como se describe en el manual. Las formas de uso no recomendadas por el fabricante pueden causar incendios, descargas eléctricas y heridas y las garantías pueden perder su validez.

Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει κατάλληλες οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπλέκονται. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

-Παιδιά ηλικίας μικρότερης των 3 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή, εκτός αν βρίσκονται υπό διαρκή επίβλεψη.

Τα παιδιά ηλικίας 3 και 8 ετών επιτρέπεται μόνο να ανάβουν/σβήνουν τη συσκευή υπό την προϋπόθεση ότι έχει τοποθετηθεί η εγκατασταθεί στην προβλεπόμενη θέση κανονικής λειτουργίας και εφόσον είναι υπό επίβλεψη και έχουν λάβει καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενες κινδύνους.

Τα παιδιά ηλικίας 3 και 8 ετών δεν επιτρέπεται να βάζουν στην πρίζα, να ρυθμίζουν, να καθαρίζουν ή να προβαίνουν σε συντήρηση της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Ορισμένα μέρη της συσκευής μπορεί να θερμανθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται όταν υπάρχουν παιδιά και ευάλωτα άτομα.

-Εάν το καλώδιο ρεύματος είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον συντηρητή ή κατάλληλο καταρτισμένο προσωπικό για να αποτραπούν πιθανοί κίνδυνοι.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Ο θερμαντήρας δεν πρέπει να ενεργοποιείται από μια εξωτερική συσκευή εναλλαγής, όπως χρονοδιακόπτη, και η συσκευή δεν πρέπει να συνδέεται σε ένα κύκλωμα που είναι συχνά ενεργοποιημένο και απενεργοποιημένο για χρήση, προκειμένου να αποφευχθεί ζημιά από την ακούσια επανεκκίνηση της συσκευής από θερμικός διακόπτης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ- Για την αποφυγή υπερθέρμανσης, μην καλύπτετε τη συσκευή.
Η θερμάστρα δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από την πρίζα.
Να μη χρησιμοποιείτε αυτή η θερμάστρα σε περιοχή γύρω από το μπάνιο, ντους ή πισίνα.
Για την αποφυγή πυρκαγιάς, εγκαυμάτων και άλλων τραυματισμών, κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών πρέπει πάντα να ακολουθούνται βασικές προφυλάξεις ασφαλείας.
Για να διασφαλίσετε τη δική σας ασφάλεια και να λειτουργήσετε σωστά τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες πληροφορίες πριν χειριστείτε τη συσκευή.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Όταν χρησιμοποιείται οποιοδήποτε ηλεκτρική συσκευή, πρέπει να ακολουθείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, όπως:
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ !!!
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ- για να αποφύγετε πυρκαγιά, ηλεκτροληξία ή κίνδυνο τραυματισμού, ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες:

1. Ελέγξτε αν η τάση που υποδεικνύεται στην ετικέτα της συσκευής ανταποκρίνεται στην τάση των τοπικών κυκλωμάτων σας πριν συνδέεστε τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη.
3. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με εξαρτήματα συσκευασίας (όπως πλαστικές σακούλες).
4. Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε παιδιά ή άρρωστα άτομα. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
5. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα των οποίων το καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά, δυσλειτουργία ή πτώση με οποιονδήποτε τρόπο. Για επιθεώρηση, επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος, επιστρέψτε το με όλα τα ανταλλακτικά στον τόπο αγοράς.

6. Φροντίστε να απενεργοποιήσετε το προϊόν πριν αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην αγγίζετε τη συσκευή ποτέ με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
8. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος είναι τελείως τεντωμένο και τοποθετήστε το με τρόπο ώστε να μην έρχεται σε επαφή με κανένα μέρος της συσκευής.
9. Ορισμένα μέρη της συσκευής μπορεί να θερμανθούν κατά τη χρήση. Η ενσωματωμένη χειρολαβή πρέπει να χρησιμοποιείται για την ευκολότερη και ασφαλέστερη μετακίνηση της συσκευής. ’
10. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή θέρμανσης σε χώρους όπως το γκαράζ όπου χρησιμοποιούνται ή αποθηκεύονται λάδια, μπογιά και άλλα εύφλεκτα υλικά.
11. Μην χρησιμοποιείτε ή κατευθύνετε τη θερμάστρα κοντά σε έπιπλα, ζώα, κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα είδη. Τα εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες, σκεπάσματα πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρο από το μποστινό, πλαϊνό και το πίσω μέρος της συσκευής.
12. Μην τοποθετείτε το καλώδιο κάτω από το χαλί ή μην το καλύπτετε με καλύμματα ή αντικείμενα. Τοποθετήστε το καλώδιο με τρόπο ώστε να μην μπορεί να πατήσει ή σκοντάψει κανείς πάνω σε αυτό.
13. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε κάλυμμα του κρεβατιού ή χαλιά με παχύ πέλος όπου τα κενά της συσκευής μπορεί να μπλοκαριστούν.
14. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε αυτή τη συσκευή ή το εύκαμπτο καλώδιο σε βροχή, υγρασία ή άλλο υγρό εκτός από υγρά που διατηρούν τη λειτουργία του προϊόντος.
15. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά μπανιέρες, ντουζιέρες, νεροχύτες και πισίνες κτλ όπου μπορεί να βραχεί ή να έρθει σε επαφή με νερό.
16. Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα, όταν δεν χρησιμοποιείτεαι ή κατά τον καθαρισμό. Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος. Πιάστε σφικτά το φις και τραβήξτε το από τη πρίζα.
17. Μην αφήνετε αντικείμενα να εισέρχονται στον εξαερισμό, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή ζημιά στη συσκευή. Η συνηθέστερη αιτία υπερθέρμανσης είναι τα υπολείμματα σκόνης και χνουδιού που συσσωρεύονται στη συσκευή. Πριν καθαρίσετε το προϊόν, αποσυνδέσετε το και αφήστε το να κρυώσει, μπορείτε να αναζητήσετε οδηγίες στην ενότητα συντήρησης.

18. Για να αποφύγετε την υπερφόρτωση του δικτύου όταν χρησιμοποείτε αυτή τη συσκευή, μην την χρησιμοποιείτε με άλλες συσκευές υψηλής τάσης.
19. Μη χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης ή πολύπριζα με τη συσκευή, καθώς μπορούν να προκληθούν πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
20. Χρησιμοποιήστε την συσκευή μόνο για την χρήση για την οποία προορίζεται.
21. Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους. Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.
22. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ λειτουργεί.
23. Μην βάζετε αντικείμενα πάνω στη συσκευή. Τα αντικείμενα μπορούν να μπλοκάρουν ανοίγματα αερισμού. Ποτέ μην κάνετε εγκατάσταση της μονάδας κοντά σε τοίχο ή κουρτίνες, ενώ λειτουργεί.
24. Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας κάτω από πρίζα.
25. Η ακατάλληλη χρήση εξαρτημάτων και αξεουάρ που δεν έχουν δοκιμαστεί και εγκριθεί από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά σε άτομα ή αντικείμενα.
26. Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για συνηθισμένη οικιακή χρήση. Χρησιμοποιήστε αυτήν τη θερμάστρα όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο. Οι χρήσεις που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά, ηλεκτροληξία και τραυματισμό και η εγγύηση μπορεί να ακυρωθεί.

Този уред е подходящ за употреба за деца над 8 годишна възраст.
Лица с физически, сензорни и умствени увреждания могат безопасно да използват уреда под наблюдението на възрастни, при условие че са наясно и като имат впредвид щетите, които могат да настъпят. Не разрешавайте на децата да си играят с уреда. Не позволявайте на децата да почистват и поддържат уреда без надзор от възрастни.

- Децата на възраст под 3 години трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
Деца на възраст между 3-8 години могат да използват бутона за включване / изключване на уреда
само в среда под наблюдение на възрастни, при условие че имат предвид щетите, които могат да възникнат, ако уредът се използва по предназначение и местоположение.
Деца на възраст 3-8 години не трябва да имат достъп до щепсела, да играят с настройките на устройството, да почистват уреда и да извършват поддръжка.
**ВНИМАНИЕ - Някои части на този уред могат да се нагреят повече, и това може да бъде причина за изгаряния. Трябва да се използва внимателно, в случай че в близост на уреда има деца или хора,
на които има възможност да се навреди.**

- За да се избегнат опасни ситуации при случаи когато захранващият кабел се повреди, трябва да се замени от фирмата производител, сервизния служител или подобни упълномощени лица.

- ВНИМАНИЕ: За предотвратяване на повреда, причинена от термичния прекъсвач, при неволно рестартиране на уреда, отоплителят не трябва да се захранва от превключващо устройство като таймер и уредът при

използване не трябва да се свързва към верига, която се включва и изключва.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да предотвратите прекалено затопляне не покривайте уреда.
- Отоплителят не трябва да се поставя директно под контакта.
- Не използвайте нагревателя на места където има вода, като бани, душове или басейни.

За предотвратяване на пожар, токов удар, изгаряния и други наранявания, нужно е да се вземат основни мерки за безопасност при използването на електрически уреди. За да осигурите собствената си безопасност и за да използвате правилно уреда, моля преди първа употреба да прочетете внимателно долу написаната информация.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При използване на какъвто и да е електрически уред, винаги трябва да се спазват основните мерки за безопасност, включително:

МОЛЯ, ПРЕДИ УПОТРЕБА НА УРЕДА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – За да избегнете риска от пожар, токов удар или нараняване, следвайте следните указания:

1. Използвайте уреда винаги с източник на захранване със същото напрежение, честота и номинал, посочени в идентификационната табела.
2. Преди употреба извадете уреда от опаковката и проверете дали е здрав.
3. Не позволявайте на децата да си играят с опаковъчните парчета (като пластмасови торбички).

4. Внимавайте с употребата на уреда при деца или болни хора. Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
5. Не използвайте уреди, чийто кабел или щепсел са повредени, или уреда неправилно функционира, изпуснат или повредени по някакъв начин. Върнете уреда за проверка, ремонт или подмяна, с всички части там откъдето сте го закупили.
6. Бъдете сигурни, че сте изключили уреда, преди да изключите захранващия кабел. За да избегнете токов удар, не докосвайте устройството с мокри ръце.
8. Преди употреба, не забравяйте да развиете кабела напълно и бъдете сигурни, че няма допир до някоя част на отоплителя.
9. По време на употреба някои части на отоплителя се нагряват. Преместете отоплителя само като държите за дръжката, която е за тази цел.
10. Не използвайте отоплителя в места като гаражи, където се използват или съхраняват петрол, боя и други запалими вещества.
11. Не използвайте и не насочвайте уреда близо, вещи, животни, пердета или други запалими предмети. Дръжте завесите, постелките и всички видове запалими предмети на разстояние най-малко 1 метър от предната, страничната и задната част на отоплителя.
12. Не поставяйте кабела под килима или не го покривайте с одеяла или предмети. Поставете кабела, така че никой да не може да се препъне в него.
13. Не поставяйте отоплителя върху покривка за легло или дебели и дълги килими, които могат да затворят празнините.
14. За да избегнете риска от токов удар, не излагайте продукта или гъвкавия кабел на дъжд, влага или течности, различни от тези течности, които поддържат правилната експлоатация на уреда.

15. Този уред не трябва да се използва на места като вани, мивки, бани и басейни, където уредът може да падне или да бъде изложен на капки вода.
16. Изключвайте уреда от контакта, когато не се използва, преди да поставите или извадите частите или преди почистване. При изключване, не издърпайте щепсела, а го издърпайте с ръка.
17. Най-честата причина за прегряване са натрупванията на прах и мъхчета, попаднали в нагревателя. Почиствайте редовно уреда от тези отлагания. Преди да почистите уреда, изключете го от контакта и го оставете да се охлади, за инструкциите можете да прочетете раздела за поддръжка.
18. Уверете се, че други уреди не са свързани към същата верига със същото напрежение, тъй като това може да бъде причина за претоварване.
19. Не използвайте разклонителни кабели, тъй като те могат да прегреят и да предизвикат пожар.
20. Не използвайте уреда извън предназначението му.
21. Не използвайте уреда на открито. ТОЗИ УРЕД Е ПРЕДНАЗНАЧЕН САМО ЗА ВЪТРЕШНА УПОТРЕБА
22. Не оставяйте уреда без надзор, докато работи.
23. Не поставяйте върху уреда вещи или предмети, които може да предизвикат затваряне на отворите и изходите на уреда. Не покривайте или не доближавайте до стени и завеси, докато уредът работи.
24. Не поставяйте продукта директно под контакта.
25. Използването на части и аксесоари, които не се препоръчват или продават от дистрибутора, може да бъде причина за нараняване на хората и техните вещи.
26. Този уред е предназначен само за обикновена битова употреба.

Моля да използвате този уред, според описанията в ръководството. Употребите, които не се препоръчват от производителя, могат да причинят пожар, токов